

Travaux en vue à Esch

ESCH-SUR-ALZETTE Dans le cadre d'une campagne de réfections de tapis de chaussée sur les axes principaux au centre-ville, les travaux de fraisage et de mise en œuvre du revêtement en béton asphaltique se dérouleront demain aux endroits suivants: croisement rue du Fossé/rue de l'Hôpital, croisement rue de Belvaux/rue J.-P.-Michels, rue des Franciscains (tronçon entre la rue Saint-Henri et la rue Léon-Jouhaux).

Le trafic ne sera pas interrompu durant les travaux de fraisage. Par contre, les travaux de mise en œuvre en enrobés seront exécutés avec route barrée. L'application du revêtement en béton asphaltique est prévue (sauf intempéries) à partir de 8 h. L'accès aux garages sera condamné pendant la durée de l'intervention.

Une signalisation indiquera les déviations par les rues adjacentes.

**Quand la science devient attrayante**

BELVAL Jusqu'à dimanche, 1 070 enfants vont passer dans les locaux du Technoport pour s'initier à la science, grâce à l'exposition «Mini-Phänomena Sud».



Photo : François Aussems

Les enfants apprennent grâce à des ateliers ludiques que l'on peut effectuer des expériences en équipe dans une ambiance décontractée.

Décès

Esch-sur-Alzette: Mme Susana Lopes Cordeiro, 33 ans. Une messe du septième jour sera célébrée dimanche à 9 h en l'église Sacré-Cœur à Esch-sur-Alzette.

Bettembourg: Mme Léonie De Paoli-Biren, 69 ans. Une messe sera célébrée aujourd'hui à 18 h 30 en l'église de Bettembourg.

Luxembourg: M. Aloyse Poos, 80 ans. Les obsèques ont eu lieu mercredi.

Colmar-Berg: M. Josy Welter, 72 ans. L'enterrement aura lieu aujourd'hui à Colmar-Berg à 16 h et sera suivi d'une messe.

Dudelange: M. Marcel Biver, 52 ans. Enterrement suivi du service funèbre aujourd'hui à 16 h à Hunsdorf.

Reckange/Mersch: M. Tony Schroeder, 81 ans. Enterrement en toute intimité. Une messe sera célébrée aujourd'hui à 15 h en l'église de Mersch.

Bascharage: Mme Dominique Lhoir, 60 ans. Inhumation dans l'intimité familiale. Service funèbre aujourd'hui à 11 h en l'église de Bascharage.

Cet événement initié par Pro-Sud propose pas moins de cinquante ateliers.

De notre journaliste Audrey Libiez

Cela ressemble à un terrain de jeu géant où les enfants grouillent autour de cinquante ateliers. Pourtant, contrairement aux apparences, si les enfants sont effectivement ravis, ils expérimentent et apprennent. C'est là tout l'objectif de «Mini-Phänomena Sud», une exposition interactive dans le domaine des sciences naturelles. Elle s'adresse aux enfants de 3 à 12 ans et se déroule jusqu'à dimanche dans les locaux du Technoport sur 450 m², à Esch-sur-Alzette. «Ce sont 1 070 élèves de 60 classes issues de 11 communes différentes

qui vont profiter de ces installations», explique la bourgmestre d'Esch, Lydia Mutsch, également présidente de Pro-Sud.

➤ **Un domaine délaissé par les Luxembourgeois**

«Initié par Pro-Sud, cet événement qualifié de "low-cost" a coûté 25 000 euros, mais ne néglige pas de proposer une prestation de qualité. Le lieu a été mis à disposition gratuitement et de nombreux partenaires se sont joints à l'opération: le Fonds national de la recherche Luxembourg, le CRP Gabriel-Lippman, l'université du Luxembourg, LCSB, Tudor, City Mov', Nordmetall Stiftung et le CEPS.

Les enfants utilisent tous leurs

sens pour appréhender les ateliers que ce soit en robotique, mécanique, énergie, biologie humaine, mathématiques, physique... «L'idée est de stimuler leur curiosité afin de les encourager à s'intéresser à ces domaines. Au Grand-Duché, il n'y a pas assez de jeunes qui choisissent ces filières. C'est pour cette raison que nous avons créé ici depuis cinq ans des ateliers en collaboration avec le Technoport, là où il y aura la nouvelle université», déclare Lydia Mutsch. Les enfants sont totalement enthousiastes et fiers lorsqu'ils arrivent à faire fonctionner ou à comprendre le fonctionnement d'un atelier par eux-mêmes.» L'élue est aussi heureuse de constater que «l'enthousiasme est le même pour les filles

que pour les garçons. Ici l'égalité est respectée.»

Et justement, c'est le cas de Jessica Brava, 12 ans, et Noa Arendt, 11 ans, qui, parmi tous les ateliers, ont été particulièrement marquées par «les canettes de Coca-Cola light qui flottent alors que les autres, les normales, coulent. C'est parce que le sucre est plus lourd», expliquent-elles avec entrain. Faire avancer de petites voitures futuristes équipées d'un panneau solaire en dirigeant une lampe torche sur l'engin les a tout autant emballées. Des leçons ludiques dont les résultats devraient marquer leur mémoire, mine de rien.

Entrée libre.
Infos : www.prosud.lu

Conférence sur Lydie Schmit et le socialisme

ESCH-SUR-ALZETTE «"Méi Sozialismus!" Lydie Schmit et le LSAP 1970-1988» est le thème d'une conférence jeudi.

Une conférence intitulée «"Méi Sozialismus!" Lydie Schmit et le LSAP 1970-1988" aura lieu jeudi 3 octobre à 19 h 30 à l'hôtel de ville d'Esch-sur-Alzette, à l'initiative du collège des bourgmestres et échevins de la Métropole du fer.

L'ancienne députée Renée Wagoner présentera la vie et l'action politique de Lydie Schmit, ainsi que les développements politiques intervenus au sein de la société luxembourgeoise et à l'inté-

rieur du LSAP entre 1970 et 1988.

La conférence sera présentée en luxembourgeois. Une traduction en français est prévue.

Le verre de l'amitié sera offert par la Ville d'Esch-sur-Alzette.

Réservation des places auprès du Service à l'égalité des chances.
Par téléphone :
54 73 83-591 ou 54 73 83-592.
Par courriel :
egalitedeschances@villeesch.lu

Les étudiants déjà comme chez eux

ESCH-SUR-ALZETTE L'ASBL Lisel a ouvert une structure pour les étudiants au n° 17a, rue de Belvaux.

Les Eschois l'ont remarqué depuis déjà des mois: l'université du Luxembourg s'installe actuellement à Belval, la rentrée est prévue en 2014. Pour accueillir les nouveaux venus dans le bassin minier, de nombreux logements étudiants sont actuellement en construction. Le dernier chantier a été lancé dans la rue du Canal, sur le site de l'ancien commissariat de police. Pour aider les étudiants, justement, l'ASBL Lisel a aussi décidé de venir dans la Métropole du fer. Elle a inauguré ses nouveaux locaux au 17a, rue de Belvaux, à quelques encablures du futur campus.

L'ASBL Lisel, existant depuis 2006, oriente ses services et initiatives selon les besoins et souhaits des étudiants. Au fil des années, une communauté internationale d'étudiants, rassemblant une centaine de personnes de différentes origines et cultures, s'y est constituée, se défait et se refait à chaque année académique. Mieux parler le français ou l'anglais, apprendre à nager ou à rouler



Photo : alain rischard

L'ASBL donne un coup de pouce précieux aux étudiants venant au Grand-Duché.

en vélo, trouver un logement bon marché ou un job étudiant, échanger et partager ses croyances et ses traditions, discuter ses idées, recevoir un appui pour les démarches administratives ou découvrir le monde ensemble, voilà un bref aperçu des activités.

L'équipe est constituée d'une per-

manente, de deux volontaires européens et de bénévoles.

À Esch-Alzette s'ajoutera en plus un marché d'occasion pour étudiants, qui sera ouvert les mardis et jeudis après-midi. Idéal pour les petits budgets.

www.lisel.lu

VERGER PLATEAU DE STEINSEL FÊTE DES POMMES

samedi le 28.09. / 05.10. / 12.10.

dimanche le 29.09. / 06.10. / 13.10.

Pommes de qualité à cueillir soi-même sur arbres nains

Jonagold, Cox-Orange, Boscoop, Elstar et poires conférence

Menu campagnard

toutes spécialités de pommes

samedi de 10.00 à 18.00 / dimanche de 10.00 à 18.00

Org. Coopérative fruitière / Supporterclub Amicale Steinsel